

HOTEL DE  
**LONDRES**  
Y DE  
*Inglaterra*  
\* \* \* \*



Donostia / San Sebastián





HOTEL DE  
**LONDRES**  
Y DE  
*Inglaterra*  
\*\*\*\*\*

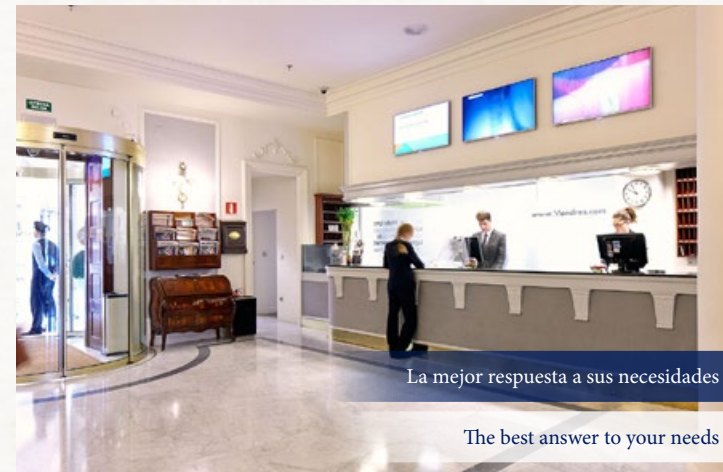


TRADICIÓN E INNOVACIÓN SE CONJUGAN EN UN  
ESPACIO ÚNICO, CON UN ENCANTO ESPECIAL, QUE RESPIRA  
**MÁS DE 100 AÑOS DE HISTORIA**

Nuestro hotel es el vivo reflejo de una ciudad cosmopolita y llena de vida. Durante más de un siglo, ha sido protagonista de nuestra historia y cultura, desde el brillo de la Belle Epoque hasta nuestros días, gozando de una ubicación privilegiada en primera línea de playa que ofrece impresionantes vistas al mar.

Gracias a sus cuidadas y modernas instalaciones, propias de un hotel 4 estrellas de lujo, este edificio histórico ha sido catalogado como uno de los mejores hoteles en Donostia. Cuidamos al máximo cada detalle para garantizar a nuestros clientes un servicio de alto nivel, brindando en todo momento un trato profesional y cercano. Prueba de ello, son las distintas certificaciones de calidad que ostentamos y el alto grado de satisfacción de nuestros huéspedes y visitantes.





La mejor respuesta a sus necesidades

The best answer to your needs



Un entorno ideal de gran belleza natural

An ideal environment of great natural beauty

## TRADITION AND INNOVATION COMBINE IN THIS UNIQUE BUILDING, WITH A SPECIAL CHARM THAT BREATHES MORE THAN 100 YEARS OF HISTORY

Our hotel is the faithful reflection of a cosmopolitan city full of life. For over a century, it has been the protagonist of our city's history and culture, from the glamour of La Belle Époque to the present day, boasting a privileged beach front location that offers breath-taking views of the sea.

Thanks to its well-kept, modern facilities, befitting a luxury 4-star hotel, this historic building has been classified as one of the best hotels in Donostia. We take care of every detail to guarantee our guests a high level of service, providing professional and attentive treatment at all times. Proof of this are the numerous quality certifications we have been awarded and the high degree of satisfaction among our guests and visitors.



Una cálida sonrisa: el mejor recibimiento

A warm smile: the best welcome



La Brasserie



Mari Galant



## DISFRUTE DEL PLACER DE LA COCINA VASCA DE UNA FORMA INOLVIDABLE

En el restaurante La Brasserie Mari Galant estamos especializados en verduras de temporada, carnes y pescados a la parrilla. Además de nuestra carta, le ofrecemos un atractivo menú del día, así como un menú festivo y diferentes opciones de menús concertados.

Un verdadero despliegue de sabores y aromas para deleitar su paladar y despertar todos sus sentidos, mientras disfruta de maravillosas vistas sobre la bahía de La Concha de Donostia / San Sebastián.

## ENJOY THE UNFORGETTABLE PLEASURES OF BASQUE CUISINE

La Brasserie Mari Galant specialises in seasonal vegetables, meat and grilled fish. Besides our à la carte selection, we offer an attractive daily menu and various options for banquet menus

An authentic parade of flavours and aromas to delight your taste buds and awaken all your senses, while enjoying wonderful views over La Concha bay in Donostia / San Sebastián.



servicios de alimentación para hostelería y colectividades

Uranzu

C/ Gabiria, Pab. 6-7-11-12-15. Bº Ventas - C.P. 20305 IRUN (Gipuzkoa) - Tel. 943.611.764 - Fax 943.614.937 - info@uranzu.es - www.uranzu.es



## LAS MEJORES OPCIONES EVOcando EL MAR CANTÁBRICO EN EL BAR SWING

Acogemos en nuestras instalaciones este fantástico bar, punto de encuentro destacado para quienes nos visitan y con una cuidada decoración inspirada en la vida y exploración del mar.

Además, cuando empieza el buen tiempo, podrá disfrutar en la terraza frente a la imponente bahía de La Concha... O imagínese tomando una buena copa, bajo un cielo estrellado, después de un paseo romántico por el pintoresco Boulevard de nuestra maravillosa ciudad.



## THE BEST OPTIONS INSPIRED IN THE CANTABRIAN SEA AT THE SWING BAR

Our facilities also feature this fantastic bar, a meeting point for those who visit us, tastefully decorated on the theme of life and exploration at sea.

Furthermore, when the good weather starts you can enjoy on the terrace overlooking the imposing bay of La Concha... Or imagine a refreshing drink, under a starry sky, after a romantic walk along the picturesque Boulevard of our wonderful city.



*Aquí, Café se dice Baqué*  
*Hemen, Kafeari Baqué esaten diozu*

Marca líder de hostelería en Euskadi







## ESPACIOS CONCEBIDOS PARA DELEITARSE CON LA FRESCURA DE LA MEJOR GASTRONOMÍA

No es secreto para nadie que, tanto la compañía como el ambiente elegido para degustar una buena comida, son aspectos que ayudan a exaltar nuestra percepción y nos sorprenden con increíbles experiencias que se convertirán, sin duda, en recuerdos memorables.

Tampoco es secreto que el comienzo de un buen día es siempre mejor si va acompañado de un excelente desayuno. Por todo ello, en el Hotel de Londres y de Inglaterra ponemos a su disposición espacios amenos distribuidos en nuestras instalaciones, para disfrutar de la mejor gastronomía nacional e internacional en pareja, con la familia, amigos...

Nuestra zona buffet es un festival de colores y sabores, con un amplio abanico de opciones, incluyendo siempre alimentos de una dieta equilibrada, sanos y deliciosos, que aporten la nutrición y energía necesarias para “recargar las pilas” y salir a disfrutar al máximo de las múltiples maravillas de nuestra ciudad.

Por otra parte, contamos con amplias terrazas, desde donde potenciamos uno de los valores más preciados de nuestro entorno, para que usted pueda saborear exquisitos platos al aire libre, mientras goza de un espectáculo natural incomparable con vistas a la bahía.



[www.cafesaitona.com](http://www.cafesaitona.com)





## SPACES DESIGNED TO DELIGHT IN THE FRESHNESS OF THE FINEST GASTRONOMY

It is no secret that, both the company and the surroundings you choose for enjoying a good meal, are aspects that help to enhance our perception and surprise us with incredible experiences that will, no doubt, become treasured memories.

Neither is it a secret that the start to a good day is always better if it is accompanied by an excellent breakfast. Therefore, at the Hotel de Londres y de Inglaterra we place comfortable spaces at your disposal throughout our facilities to enjoy the best national and international gastronomy as a couple, with family or with friends...

Our buffet area is a festival of colour and flavour, with a wide range of options, always including balanced, healthy and delicious ingredients that provide the nutrition and energy you need to "recharge your batteries" and go out and enjoy the most of the many wonders of our city.

Furthermore, we have spacious terraces where you can take advantage of one of our most valued amenities by enjoying exquisite dishes in the open air and soaking in the unique natural spectacle with views of the bay.



*Delicious*

¡Más de 500 marcas a los mejores precios en el centro de la ciudad!  
Txakoli, Sidra, Vinos (Rioja, Ribera de Duero, Navarra...) y Licores

**Covylsa**  
comercial de vinos y licores

C/ Autonomía, 24 - 20006 Donostia - Tel. 943 46 78 22  
Lunes a viernes de 9:00 a 13:00 - 16:00 a 19:00 h. Sábados de 10:00 a 13:00 [www.covylsa.com](http://www.covylsa.com)

Gorrotxategi,  
Maestros Artesanos desde 1680

Elaboración de Turrónes,  
Chocolates, Tejas y  
Cigarrillos Gourmet de Tolosa, Xaxus

**GORROTXATEGI**  
Maestros Artesanos

943 651 226 • xaxueta@gorrotxategi.com [www.gorrotxategi.com](http://www.gorrotxategi.com)

más que  
**delicatessen**

[info@masquedelicatessen.com](mailto:info@masquedelicatessen.com) - [www.masquedelicatessen.com](http://www.masquedelicatessen.com) - 617 013 311





HOTEL DE  
**LONDRES**  
Y DE  
*Inglaterra*  
\*\*\*\*\*



LE OFRECEMOS ALOJAMIENTO CON ENCANTO:  
HABITACIONES Y SUITES DISEÑADAS PARA GARANTIZAR EL  
**MÁXIMO CONFORT DURANTE SU ESTANCIA**

Disfrute en nuestro hotel de una experiencia auténtica, gracias a una hospitalidad clásica y relajante, de la mano de una atención de impecable calidad. Gracias a la marcada vocación de servicio de todo nuestro personal, estamos seguros de que se sentirá como en casa... o mejor aún... ya que nuestro objetivo es que sienta la libertad de satisfacer sus deseos, caprichos y antojos... y haremos todo lo posible por mimarle con una estancia de lujo.

Disponemos de una variada gama de habitaciones y suites, con vistas al mar o a la ciudad, luminosas, espaciales, dotadas de todas las comodidades, amenidades y tecnologías para asegurar su tranquilidad y donde el buen gusto se hace presente con una mezcla perfecta entre lo clásico y lo contemporáneo.





**WE OFFER YOU CHARMING ACCOMMODATION:  
ROOMS AND SUITES DESIGNED TO ENSURE  
MAXIMUM COMFORT DURING YOUR STAY**

Enjoy an authentic experience at our hotel thanks to classic and relaxing hospitality, accompanied by high quality services. Thanks to the dedication of our customer-oriented staff, we are sure that you will feel at home... or better yet... since our goal is to offer you the freedom to satisfy your wishes, whims and cravings... and we will do everything possible to pamper you with a luxurious stay.

We have a wide range of rooms and suites, with views of the sea or the city, bright, spacious, equipped with all the comforts, amenities and technologies to ensure your peace of mind and where good taste prevails thanks to a perfect blend of classic and modern styles.





UN PASO MÁS ALLÁ EN HOSPEDAJE:  
ÁTICOS Y SUITES TEMÁTICAS QUE LE LLEVARÁN A  
**DISFRUTAR UNA EXPERIENCIA DE ENSUEÑO**

Le invitamos a vivir el verdadero lujo en nuestros nuevos áticos con terraza: El Séptimo Cielo que queremos ofrecer a nuestros clientes. Una habitación con terraza y un gran Jacuzzi desde el que podrá disfrutar de una maravillosa vista panorámica al Mar Cantábrico. Una verdadera joya, un producto muy exclusivo.

Y para los que sueñan con una experiencia única, original y quieren rodearse de la historia de nuestro hotel y de la ciudad de San Sebastián, hemos creado una suite especial de 45 m<sup>2</sup>, la Mata Hari, con magníficas vistas sobre la bahía de La Concha. Equipada con todo el lujo y confort de nuestras suites, la Mata Hari ofrece una ambientación especial con objetos inspirados en esta diva, una de las más famosas y misteriosas huéspedes de nuestro hotel en 1916.





## A STEP BEYOND IN ACCOMMODATION: ATTICS AND THEMED SUITES TO BRING YOU THE EXPERIENCE OF YOUR DREAMS

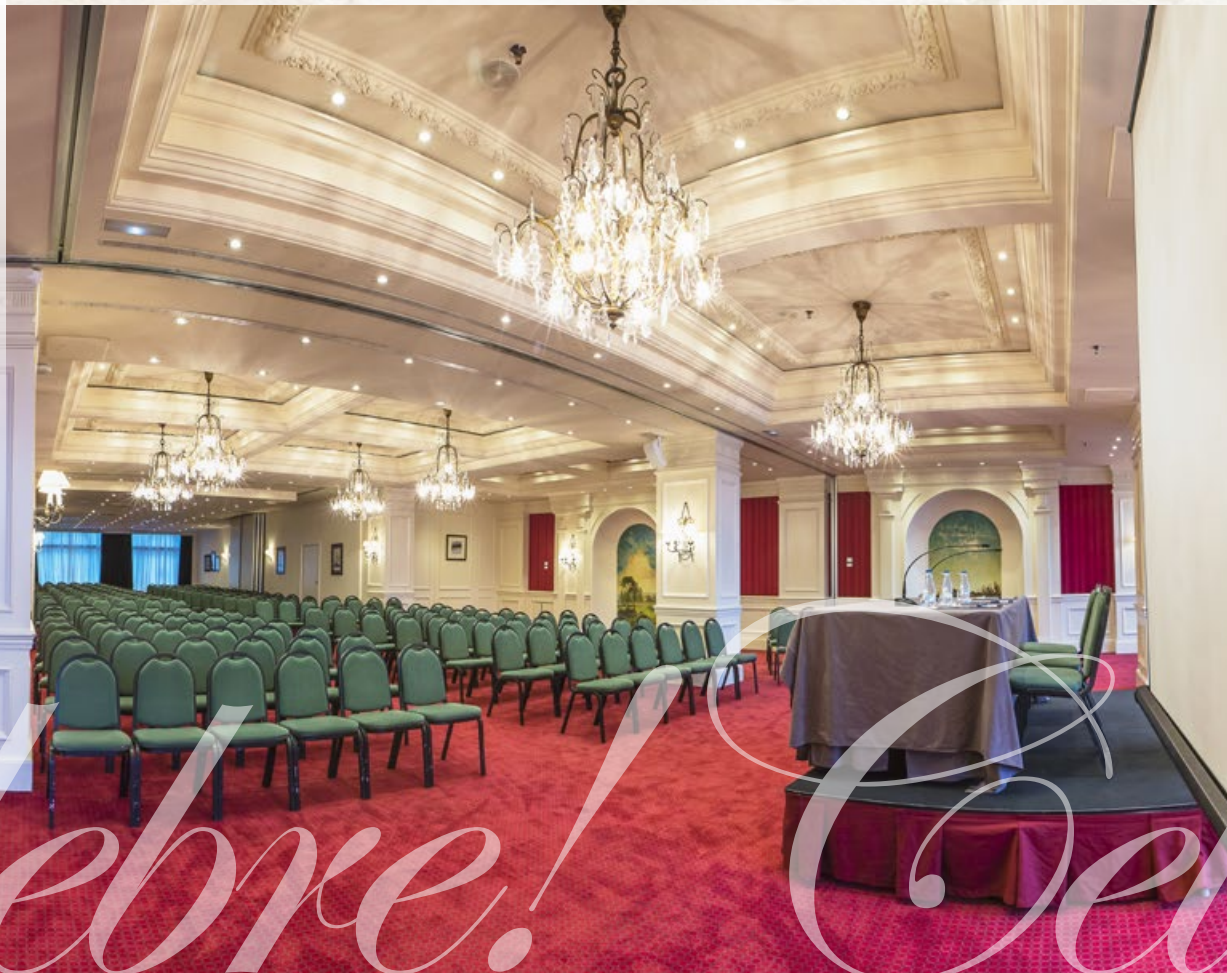
We invite you to live in true luxury in our new attics with terrace: The Seventh Heaven that we offer our guests. A room with a terrace and a large Jacuzzi from where you can enjoy a wonderful panoramic view over the Cantabrian Sea. A unique gem, a very exclusive product.

And for those who seek a unique experience and want to surround themselves with the history of our hotel and the city of San Sebastián, we have created the special Mata Hari suite, offering 45 m<sup>2</sup> with magnificent views over the La Concha bay. Equipped with all the luxury and comfort typical of our suites, the Mata Hari suite offers a special atmosphere with objects inspired by the diva, one of our most famous and mysterious guests who stayed here in 1916.





HOTEL DE  
**LONDRES**  
Y DE  
*Inglaterra*  
\*\*\*\*\*



*Celebre!*



LE BRINDAMOS LA MEJOR ASESORÍA PROFESIONAL  
Y PONEMOS A SU DISPOSICIÓN AMBIENTES IDEADOS PARA  
**CONVERTIR SU EVENTO EN UN ÉXITO**

Nuestro hotel data del siglo XIX y se ha convertido en un icono de San Sebastián y Guipúzcoa. Podrá celebrar sus reuniones, seminarios, cursos, congresos, conferencias, ruedas de prensa o cualquier acto que pueda imaginar con la garantía de un equipo profesional con amplia experiencia en la organización de eventos. Disponemos de 425 m<sup>2</sup> en la planta baja con salones polivalentes dotados de tecnología de vanguardia, así como de una sala de 60 m<sup>2</sup> en la primera planta.

De igual forma, ofrecemos las mejores opciones para su banquete de boda, convirtiendo ese día tan especial en un momento perfecto. Asimismo, si se trata de una comida de empresa, una cena de gala, un cocktail, una fiesta de jubilación o cualquier otra celebración, el catering de nuestro restaurante La Brasserie Mari Galant le garantiza que sus invitados gozarán de una experiencia gastronómica inolvidable.





## WE PROVIDE THE BEST PROFESSIONAL ADVICE AND OFFER YOU VENUES DESIGNED TO MAKE YOUR EVENT A SUCCESS

Our hotel dates back to the 19<sup>th</sup> century and has become an icon of San Sebastián and Gipuzkoa. You can hold your meetings, seminars, courses, congresses, conferences, press announcements or any other event you can imagine with the full backing of a professional team with extensive experience in organising events. We have 425 m<sup>2</sup> on the ground floor with multi-purpose rooms equipped with cutting-edge technology, as well as a 60 m<sup>2</sup> room on the first floor.

Similarly, we offer the best options for your wedding banquet, turning this special occasion into a perfect day. Whether it is for a corporate meal, gala dinner, cocktail event, retirement party, or any other celebration, the caterers of our La Brasserie Mari Galant restaurant will guarantee your guests have an unforgettable gastronomic experience.



Situada frente al Hotel de Londres y de Inglaterra se encuentra la mejor peluquería de San Sebastián.

Ofrecemos todo tipo de servicios:

bodas, peluquería, belleza, manos...

Disponemos de dos espacios, 1 y 2, a tu servicio.

marian álvaro  
iñaki sagarzazu

Salón de peluquería

Teléfono: 943 420 584

beauty & nails bar

marian álvaro iñaki sagarzazu

Peluquería, Maquillaje, Manicura y Pedicura

Teléfono: 943 507 833

¡Visítanos!

C/ Easo, 3 B| • 20006 San Sebastián • [www.isagarzazu.com](http://www.isagarzazu.com)





[www.sansebastianturismo.com](http://www.sansebastianturismo.com)



[www.eltiempo.es/san-sebastian.html](http://www.eltiempo.es/san-sebastian.html)

*Incredible Incredible*

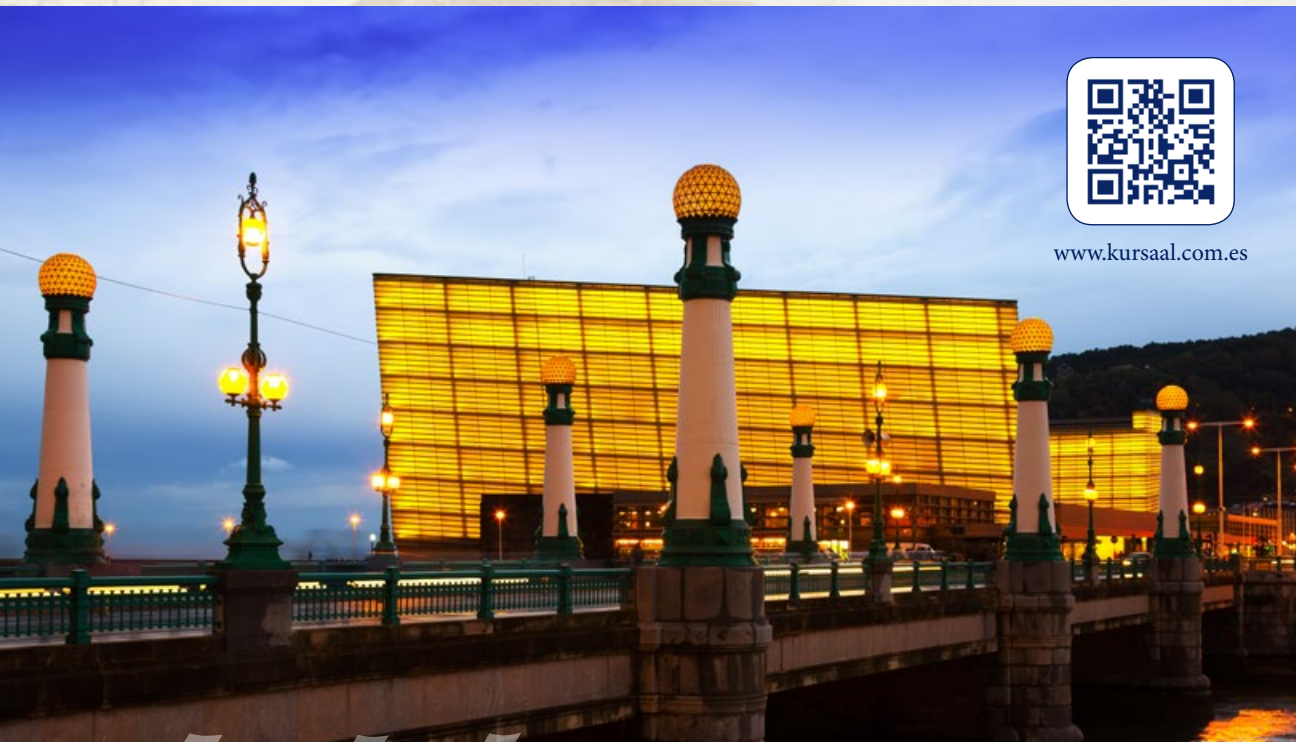
**DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN:  
CIUDAD VIBRANTE ABIERTA AL MAR, SINÓNIMO  
DE CULTURA Y GASTRONOMÍA**

Ya sea por vacaciones, negocios, romance, relax o por el puro placer de viajar, Donostia / San Sebastián se ha convertido en un destino señalado para miles de turistas y visitantes que buscan disfrutar de una hermosa ciudad con una fascinante historia y donde las bellas artes conviven en perfecta armonía con una sorprendente cultura y una más que reconocida selección gastronómica. La bahía de La Concha es uno de sus principales atractivos emblemáticos y todo ello, unido a eventos internacionales como el Festival Internacional de Cine de San Sebastián o el Festival de Jazz de San Sebastián, le han merecido el honor de ser elegida Capital Europea de la Cultura en 2016 junto con Breslavia.

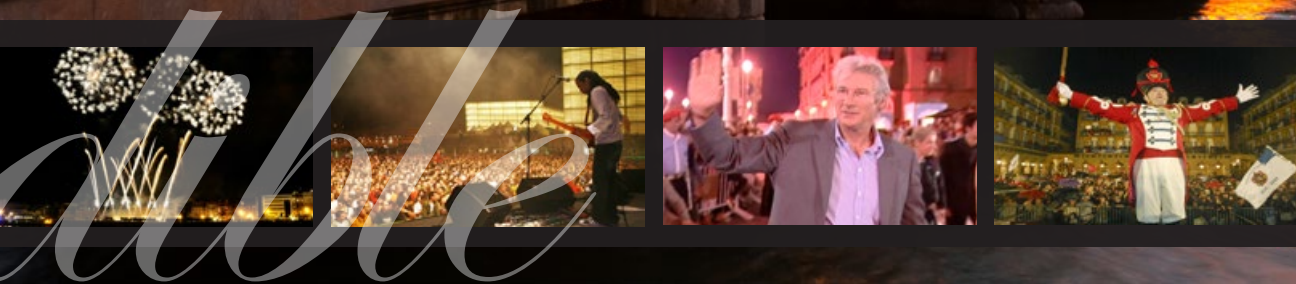
**DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN:  
VIBRANT CITY, OPEN TO THE SEA AND SYNONYMOUS  
WITH CULTURE AND GASTRONOMY**

Whether it is for a holiday, business, romance, relaxation or for the pure pleasure of travelling, Donostia / San Sebastián has become a destination for thousands of tourists and visitors who seek to discover the delights of a beautiful city with a fascinating history and where the fine arts live in perfect harmony with an amazing cultural scene and a renowned selection of gastronomic options. The bay of La Concha is one of its main emblematic attractions, coupled with international events such as the San Sebastián International Film Festival or the San Sebastián Jazz Festival, have resulted in the honour of being designated the European Capital of Culture for 2016, together with Wrocław.





www.kursaal.com.es



Este Catálogo MultiMedia  
ha sido diseñado y producido  
por **JS España**

**JS/ESPAÑA**  
www.jsespana.es



Lee este código  
para visitar nuestra web



**etxeberrikoa**  
lantegi

- Construcción de viviendas y naves industriales
- Reformas de todo tipo con coordinación de gremios
- Rehabilitación de viviendas
- Promoción de viviendas



Martina Maiz Kalea, 4, 20200 Beasain, Gipuzkoa  
info@etxeberrikoa.com  
943 088 011

[www.etxeberrikoa.com](http://www.etxeberrikoa.com)



# Hotel de Londres y de Inglaterra

C/ Zubieta 2

20007 Donostia / San Sebastián, Guipúzcoa

España / Spain

GPS: Avenida de la Libertad, 40

T. (+34) 943 44 07 70

reservas@hlondres.com



[www.hlondres.com](http://www.hlondres.com)

